

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 14 MAART 1910.

Ontwerp van wet tot toekenning van voorloopige kredieten te gelden
op Begrootingen voor het dienstjaar 1910.

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

De wet van 29 December 1909 heeft aan de verschillende ministerieele Departementen voorloopige kredieten geopend, die zoo bepaald werden, dat daardoor in de behoeften der diensten kon worden voorzien gedurende de drie eerste maanden van het dienstjaar 1910.

Door de Kamer blijft uitspraak te doen over de volgende Begrootingen :

Begrooting der Openbare Schuld ;

- van Justitie ;
- van Buitenlandsche Zaken ;
- van Binnenlandsche Zaken en Landbouw ;
- van Wetenschappen en Kunsten ;
- van Nijverheid en Arbeid ;
- van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen ;
- van Oorlog ;
- van de Gendarmerie ;
- van Financiën ;
- van Openbare Werken ;
- van Onwaarden en Terugbetalingen ;
- van Ontvangsten en Uitgaven voor order.

Het wetsontwerp dat, ingevolge 's Konings bevelen, ik de eer heb U ter overweging aan te bieden, beoogt, Mijne Heeren, het toekennen van twee nieuwe twaalfden van het wederzijdsch bedrag der voormelde Begrootingen.

De Minister van Financiën,

JUL. LIEBAERT.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur des Budgets de l'exercice 1910.

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige kredieten, te gelden op Begrootingen voor het dienstjaar 1910.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents, et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur des Budgets des dépenses ordinaires de l'exercice 1910 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette publique fr. 30,910,332

Au Ministère de la Justice 5,044,316

Au Ministère des Affaires Étrangères. . . . 695,984

Au Ministère de l'Intérieur et de l'Agriculture 2,901,610

Au Ministère des Sciences et des Arts 5,698,352

Au Ministère de l'Industrie et du Travail 3,955,902

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HERBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers aangeboden worden :

ARTIKEL EÉN.

Voorloopige kredieten, te gelden op Begrootingen der gewone uitgaven voor het dienstjaar 1910, worden geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Openbare Schuld fr. 30,910,332

Aan het Ministerie van Justitie 5,044,316

Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken 695,984

Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Landbouw 2,901,610

Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten 5,698,352

Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid 3,955,902

Au Ministère des Che- mins de fer, Postes et Télégraphes	37,091,904	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Pos- terijen en Telegrafen	37,091,904
Au Ministère de la Guerre	9,438,382	Aan het Ministerie van Oorlog	9,438,382
Au Ministère de la Guerre pour la Gén- darmerie	1,526,672	Aan het Ministerie van Oorlog voor de Gendarmerie	1,526,672
Au Ministère des Fi- nances	3,661,528	Aan het Ministerie van Financiën	3,661,528
Au Ministère des Travaux publics	2,993,456	Aan het Ministerie van Openbare Werken	2,993,456
Au Ministère des Fi- nances pour les Non- Valeurs et Rembourse- ments	446,834	Aan het Ministerie van Financiën voor de Onwaarden en Terug- betalingen	446,834
Au Ministère des Fi- nances pour les Recettes et Dépenses pour ordre.	453,007,738	Aan het Ministerie van Financiën voor de Ontvangsten en Uitga- ven voor order	453,007,738

ART. 2.

La présente loi sera exécutoire le
1^{er} avril 1910.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 1910.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking op 1 April
1910.

Gegeven te Brussel, den 11^{de} Maart
1910.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

JUL. LIEBAERT.

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 11 MARS 1910.

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur des Budgets de l'exercice 1910.

EXPOSÉ DES MOTIFS.

MESSIEURS,

La loi du 29 décembre 1909 a ouvert aux différents Départements ministériels des crédits provisoires fixés de manière à assurer la marche des services pendant les trois premiers mois de l'exercice 1910.

Il reste à statuer par la Chambre sur les Budgets suivants :

- Budget de la Dette publique ;
- de la Justice ;
- des Affaires Étrangères ;
- de l'Intérieur et de l'Agriculture ;
- des Sciences et des Arts ;
- de l'Industrie et du Travail ;
- des Chemins de fer, Postes et Télégraphes ;
- de la Guerre ;
- de la Gendarmerie ;
- des Finances ;
- des Travaux publics ;
- des Non-Valeurs et Remboursements ;
- des Recettes et des Dépenses pour ordre.

Le projet de loi que, d'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations a pour objet, Messieurs, d'allouer deux nouveaux douzièmes du montant respectif des Budgets précités.

Le Ministre des Finances,

JUL. LIEBAERT.

H

Projet de loi allouant des crédits provisoires à valoir sur des Budgets de l'exercice 1910.

Wetsontwerp houdende toekenning van voorloopige kredieten, te gelden op Begrootingen voor het dienstjaar 1910.

ALBERT,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre nom, aux Chambres législatives par Notre Ministre des Finances :

ARTICLE PREMIER.

Des crédits provisoires à valoir sur des Budgets des dépenses ordinaires de l'exercice 1910 sont ouverts, savoir :

Au Ministère des Finances pour le service de la Dette publique fr. 30,910,332

Au Ministère de la Justice 5,044,316

Au Ministère des Affaires Étrangères. 695,984

Au Ministère de l'Intérieur et de l'Agriculture 2,901,610

Au Ministère des Sciences et des Arts 5,698,352

Au Ministère de l'Industrie et du Travail 3,955,902

ALBERT,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil

Op voorstel van Onzen Minister van Financiën en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het volgend wetsontwerp zal, in Onzen naam, door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers aangeboden worden :

ARTIKEL EÉN.

Voorloopige kredieten, te gelden op Begrootingen der gewone uitgaven voor het dienstjaar 1910, worden geopend, te weten :

Aan het Ministerie van Financiën voor den dienst der Openbare Schuld fr. 30,910,332

Aan het Ministerie van Justitie 5,044,316

Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken 695,984

Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken en Landbouw 2,901,610

Aan het Ministerie van Wetenschappen en Kunsten 5,698,352

Aan het Ministerie van Nijverheid en Arbeid 3,955,902

Au Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes	37,091,904	Aan het Ministerie van Spoorwegen, Posten en Telegrafen	37,091,904
Au Ministère de la Guerre	9,438,382	Aan het Ministerie van Oorlog	9,438,382
Au Ministère de la Guerre pour la Gendarmerie	1,526,672	Aan het Ministerie van Oorlog voor de Gendarmerie	1,526,672
Au Ministère des Finances	3,661,528	Aan het Ministerie van Financiën	3,661,528
Au Ministère des Travaux publics	2,993,456	Aan het Ministerie van Openbare Werken	2,993,456
Au Ministère des Finances pour les Non-Valeurs et Remboursements	446,834	Aan het Ministerie van Financiën voor de Onwaarden en Terugbetalingen	446,834
Au Ministère des Finances pour les Recettes et Dépenses pour ordre.	453,007,738	Aan het Ministerie van Financiën voor de Ontvangsten en Uitgaven voor order	453,007,738

ART. 2.

La présente loi sera exécutoire le 1^{er} avril 1910.

Donné à Bruxelles, le 11 mars 1910.

ART. 2.

Deze wet treedt in werking op 1 April 1910.

Gegeven te Brussel, den 11^{en} Maart 1910.

ALBERT.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

JUL. LIEBAERT.